



**Tập thông tin cho cử tri
bằng tiếng Việt
Bầu cử qua thư tiểu bang
Oregon
Bầu cử Sơ bộ
Ngày 19 tháng 5 năm 2026**

Chú ý

Đây là phần mở đầu của Tập thông tin cho cử tri Quận Deschutes. Phần dành cho quận của tập thông tin cho cử tri này được chèn vào giữa phần dành cho tiểu bang. Mỗi trang trong tập thông tin cho cử tri quận được đánh dấu rõ ràng bằng thanh màu ở mép ngoài. Tất cả thông tin có trong phần dành cho quận của tập thông tin này đã được Thư ký Quận Lincoln tập hợp và in ấn.

TRƯỜNG TIỂU HỌC (K-5) 2026 CUỘC THI NHÃN DÁN “I VOTED” (TÔI ĐÃ BẦU CHỌN)

Cảm ơn tất cả học sinh địa phương đã tham gia cuộc thi này. Để xem tất cả các bài dự thi của năm nay, truy cập www.deschutescounty.gov/artcontest

Chúc mừng các em học sinh trường tiểu học (K-5) có nhãn dán “I Voted” (Tôi đã bầu chọn)

Người chiến thắng cuộc thi: **Bodhi Andrews**, Trường mẫu giáo, Trường tiểu học Buckingham (Buckingham Elementary School)

Xem phiên bản đầy đủ màu sắc của thiết kế nhãn dán thắng cuộc của Bodhi trên trang mạng của chúng tôi.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes



Thư ký Quận

Kính gửi: Cử tri Quận Deschutes

Đây là tập thông tin cho cử tri của Bầu cử Sơ bộ ngày 19 tháng 5 năm 2026 do Văn Phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) cung cấp. Nó có thông tin các ứng cử viên và dự luật từ các khu vực pháp lý địa phương trong ranh giới của Quận Deschutes.

Tập thông tin này có các dự luật trên lá phiếu và bản giải trình được thiết kế để cung cấp thông tin khách quan. Nó cũng có các biện luận ủng hộ hoặc chống lại các dự luật cụ thể. Các ứng cử viên cũng có thể trả tiền để đăng tuyên bố trong tập thông tin này.

Lá phiếu được gửi qua thư vào thứ Tư ngày 29 tháng 4 năm 2026 đến mỗi cử tri đã ghi danh. Dưới đây là một số điều quý vị nên biết:

- ◆ **Gửi qua thư** phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí hoặc **bỏ vào thùng phiếu** tại một đại điểm bỏ phiếu chính thức trước **8:00 giờ tối, thứ Ba ngày 19 tháng 5 năm 2026**. Các lá phiếu gửi qua thư được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 26 tháng 5 năm 2026 sẽ được chấp nhận. Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.
- ◆ Các điểm bỏ phiếu mở cửa từ thứ Sáu ngày 1 tháng 5. Xem trang *Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức* trong tập thông tin này để biết thêm chi tiết.
- ◆ Tên ứng cử viên trên lá phiếu của quý vị xuất hiện theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên. Theo ORS 254.155, việc sắp xếp ngẫu nhiên các chữ cái được tiến hành trước một cuộc bầu cử.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này có trên lá phiếu của quý vị. Địa chỉ cư trú của quý vị xác định những khu vực mà quý vị có thể bầu chọn. Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ có những tranh cử mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử, dựa vào nơi quý vị đang ở.
- ◆ Không phải tất cả các ứng cử viên gửi thông tin cho tập thông tin cho cử tri, vì vậy quý vị có thể có các ứng cử viên trên lá phiếu của mình mà không có trong tập thông tin cho cử tri này.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

- ◆ Tập thông tin cho cử tri có trên trang mạng tại www.deschutescounty.gov/elections. Sau 8 giờ tối đêm bầu cử, tổng số phiếu bầu sơ bộ được đăng trực tuyến tại www.deschutescounty.gov/ElectionResults.
- ◆ Nếu một lá phiếu được chuyển đến địa chỉ của quý vị cho một người không còn nhận lá phiếu tại địa chỉ của quý vị, vui lòng viết “RETURN” (GỬI LẠI) trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị.
- ◆ Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri có trong hồ sơ. Các chữ ký phải trùng khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật thông tin ghi danh cử tri bằng cách điền vào thẻ ghi danh cử tri ở phía sau của tập thông tin bản in này. Thẻ ghi danh có tại văn phòng của chúng tôi, bưu điện, các tòa thị chính thành phố và Ban Quản Lý Người Lái Xe và Phương Tiện Cơ Giới (Department of Motor Vehicles DMV).

Thông tin về Bầu cử

Ghi danh Bầu cử

Để đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 19 tháng 5 năm 2026, thẻ ghi danh cử tri hoàn thành phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong thứ Ba ngày 28 tháng 4 năm 2026.

Hệ thống Bầu cử Sơ bộ Kín:

Đối với cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 19 tháng 5 năm 2026, đảng Dân chủ (Democratic Party) và đảng Cộng hòa (Republican Party) đã chọn bầu cử sơ bộ kín đối với các cử tri không có liên kết với đảng của họ. Chỉ những cử tri đã ghi danh với đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican Party) mới có thể bầu chọn các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ của đảng phái. Tất cả các cử tri khác sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái.

Để thay đổi liên kết đảng phái của quý vị, vui lòng cập nhật thông tin ghi danh cử tri của quý vị trước hoặc trong thứ Ba, ngày 28 tháng 4 năm 2026.

Để ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon, quý vị phải:

1. Là cư dân của tiểu bang Oregon.
2. Là công dân Hoa Kỳ.
3. Từ 18 tuổi trở lên trước hoặc trong Ngày Bầu cử.

Quý vị phải cập nhật ghi danh, nếu:

1. Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ nhận thư của quý vị.
2. Thay đổi tên quý vị.
3. Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình.

Lưu ý Quan trọng: Nếu quý vị đã di dời nơi ở hoặc thay đổi tên của mình và chưa cập nhật hồ sơ ghi danh, quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 hoặc gửi email elections@deschutescounty.gov để biết thêm thông tin.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Miễn trừ trách nhiệm:

Thông tin cung cấp trong tuyên bố hoặc biện luận của một ứng cử viên, một đảng chính trị, hội đồng đại cử tri hoặc một người ủng hộ hoặc phản đối một dự luật chưa được Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office) xác minh tính chính xác.

Hướng dẫn Bầu cử

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có các thứ sau:

- Lá phiếu chính thức được in sẵn
 - Phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả bưu phí cần có chữ ký
-

Kiểm tra là phiếu chính thức của quý vị và bầu chọn:

Kiểm tra lá phiếu chính thức của quý vị và xác định vị trí hình bầu dục của ứng cử viên hoặc trả lời dự luật mà quý vị lựa chọn cho mỗi tranh cử. Để bầu chọn, quý vị phải tô đầy đủ vào hình bầu dục (●) cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.

Kiểm tra lại lá phiếu:

Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử. Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử/dự luật được in ở cả hai mặt.

Chuẩn bị gửi lại lá phiếu:

Bỏ lá phiếu của quý vị vào trong phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí. Viên chức bầu cử bảo đảm bảo mật lá phiếu của quý vị. Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký.

Ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị:

Lá phiếu không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký tên. Mọi chữ ký đều được kiểm tra so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải khớp với chữ ký trên lá phiếu mới được kiểm đếm.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Gửi lại lá phiếu của quý vị:

- **Qua thư:** Gửi phiếu bầu bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong. Không cần phải dán tem. Gửi lá phiếu qua thư không trễ hơn thứ Ba, ngày 19 tháng 5 năm 2026. Các lá phiếu gửi qua thư được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 26 tháng 5 năm 2026 sẽ được chấp nhận. Không phải trả bưu phí.
- **Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào:** Chuyển phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không phải trả bưu phí.

Cử tri khuyết tật:

Nếu quý vị cần hỗ trợ bầu cử hoặc bỏ lá phiếu, hãy gọi Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547. Chúng tôi sẽ cung cấp hai nhân viên hỗ trợ quý vị trong việc bầu cử. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác, những người không liên quan đến chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị, để hỗ trợ quý vị.

Hiện có phiên bản âm thanh tập thông tin cho cử tri để tải về trên trang mạng bầu cử của chúng tôi.

Hãy nhớ, nên xem cả hai mặt của lá phiếu. Có vài lá phiếu có thể có các tranh cử/dự luật trên cả hai mặt.

Liên lạc:

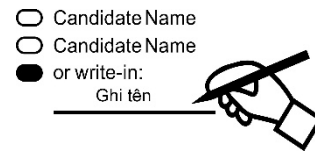
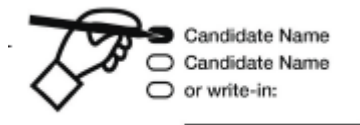
Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes
(Deschutes County Elections)
(541) 388-6547
[Deschutescounty.gov/elections](https://deschutescounty.gov/elections)
elections@deschutescounty.gov
1 (866) ORE-VOTES (se habla Español)
www.oregonvotes.gov
TTY 1 (800) 735-2900



Cách bỏ phiếu bầu chọn

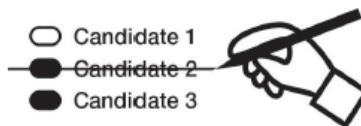
1. Bầu chọn trên lá phiếu

- Để bầu chọn, tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút (mực đen hoặc xanh). Không sử dụng bút dạ quang.
- Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào hình bầu dục bên cạnh dòng “write-in” (ghi tên), sau đó ghi gọn tên của người đó trên dòng này. Không ghi tên của ứng cử viên đã có trên lá phiếu.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.



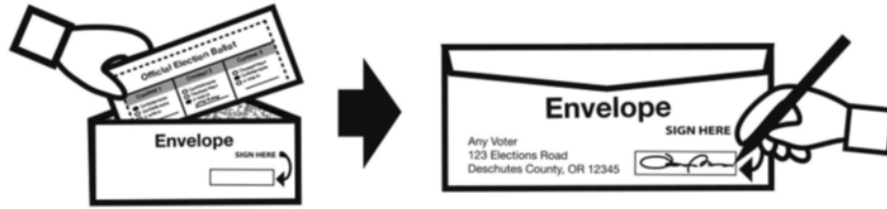
2. Kiểm tra lỗi sai sót

- Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.
- Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể sửa ngay trên lá phiếu này. Gạch một đường thẳng qua tên ứng cử viên hoặc trả lời dự luật. Sau đó, quý vị thực hiện một sự lựa chọn khác.



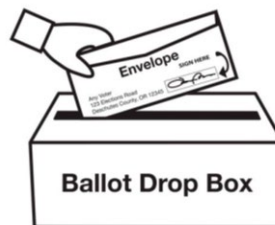
- Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) theo số (541) 388-6547 để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:
 - quý vị mắc lỗi mà không thể sửa được
 - lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
 - lá phiếu của quý vị bị mất

3. Bỏ lá phiếu vào và ký lên phong bì gửi lại



- Chỉ bỏ lá phiếu bầu của quý vị (không được bỏ lá phiếu của người khác) vào trong phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị. (Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một lá phiếu bên trong đó, thì tất cả lá phiếu kèm theo sẽ bị loại và không được kiểm đếm).
- Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm**.
- Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri có trong hồ sơ. Các chữ ký phải trùng khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri của mình.

4. Gửi lại lá phiếu



- **Qua thư:** Gửi phiếu bầu bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong. Không phải trả bưu phí. Gửi lá phiếu qua thư không trễ hơn thứ Ba, ngày 19 tháng 5 năm 2026. Các lá phiếu gửi qua thư được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 26 tháng 5 năm 2026 sẽ được chấp nhận. Không phải trả bưu phí.
- **Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào:** Chuyển phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không phải trả bưu phí.

Các Điểm Bỏ Phiếu Chính thức

Bỏ phiếu bầu của quý vị vào phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn **8 giờ tối, thứ Ba ngày 19 tháng 5 năm 2026**.

Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.

Giờ địa điểm bỏ phiếu:

Mở cửa: Thứ Sáu ngày 1 tháng 5 năm 2026

Đóng cửa: Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 19 tháng 5 năm 2026 lúc **8 giờ tối**

Địa điểm bỏ phiếu:

Bend

Trung tâm Dịch vụ Deschutes (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St, Bend

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua và dành cho người đi bộ nằm ở phía Tây tòa nhà; có thêm thùng bỏ phiếu dành cho người đi bộ khác nằm ở sảnh Văn phòng Thư ký)

Cục Đường bộ Quận Deschutes (Deschutes County Road Department)

61150 SE 27th St, Bend

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua nằm ở cuối phía Nam của bãi đậu xe)

Old Mill

459 SW Bluff Dr, Bend

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua nằm trên ngọn đồi phía trên Khu Old Mill (Old Mill District) trong bãi đậu xe phía Nam khách sạn Hilton Garden Inn (Hilton Garden Inn Hotel))

Hệ thống đậu xe và đi xe công cộng Bradbury (Bradbury Park & Ride)

1000 SW Bradbury Way, Bend

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua nằm đối diện Khu Công Viên và Giải Trí Pavilion (Park & Rec Pavilion) bên ngoài Đại lộ Simpson Ave và đường Columbia St)

Công viên Pine Nursery (Pine Nursery Park)

3750 NE Purcell Blvd, Bend

Mở cửa theo giờ làm việc bình thường của công viên

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua nằm ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Khu công trình công cộng Bend (Bend Public Works Campus)

21051 NE Talus Place, Bend OR 97701

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua và dành cho người đi bộ nằm ở bùng binh trước tòa nhà trụ sở chính (Headquarters building))

Redmond

Trung tâm Triển lãm Quận Deschutes (Deschutes County Expo Center) (Khu hội chợ)

3800 SW Airport Way, Redmond

(Thùng phiếu dạng lái xe qua nằm trên bùng binh ở cuối phía Đông của bãi đậu xe)

Thư viện Công Redmond (Redmond Public Library)

827 SW Deschutes Ave, Redmond

(Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua nằm ở cuối phía Tây của bãi đậu xe Thư viện)

La Pine

Thư viện Công La Pine (La Pine Public Library)

16425 1st St, La Pine

(Thùng phiếu dạng lái xe qua nằm ở đường 1st St và đường Huntington Rd)

Sisters

Tòa thị chính Thành phố Sisters (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(Thùng phiếu dành cho người đi bộ nằm phía trước Tòa thị chính Thành phố)

Sunriver

Thư viện Công Sunriver (Sunriver Public Library)

56855 Venture Ln, Sunriver

(Thùng bỏ phiếu lái xe qua nằm ở Khu Thương mại Sunriver (Sunriver Business Park))

– HOẶC –

Gửi qua thư

Gửi qua thư phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí trước **8 giờ tối, thứ Ba ngày 19 tháng 5 năm 2026**. Các lá phiếu được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) gửi qua thư, đóng dấu bưu điện trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước và trong ngày 26 tháng 5 sẽ được chấp nhận.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

**Văn phòng Thư ký Quận, 1300 NW Wall St, Suite 202 (Lầu 2), Bend
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều | Ngày Bầu cử 7 giờ sáng đến 8
giờ tối
— Có quây bầu chọn —**



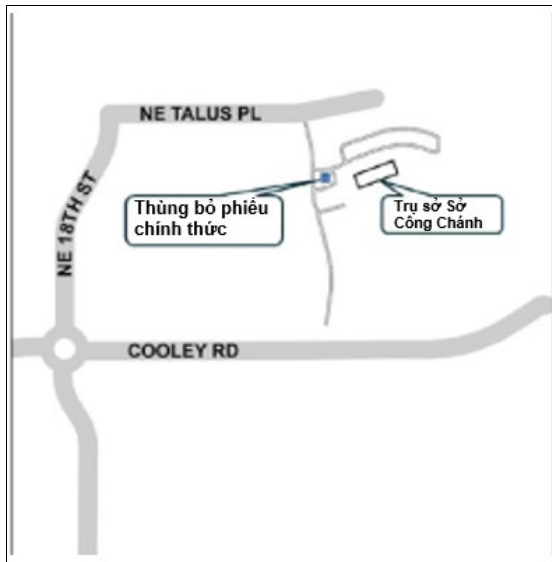
Chỉ đường đến các Địa điểm bỏ phiếu mới nhất của quý vị

Xem các dấu hiệu và bảng hiệu chỉ đường quý vị đến điểm bỏ phiếu này.

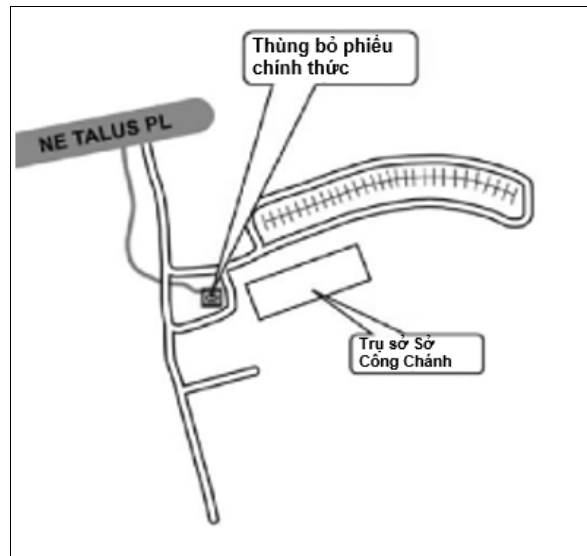
Khu công trình công cộng Bend (Bend Public Works Campus) 21051 NE Talus Place, Bend

Thùng bỏ phiếu dạng lái xe qua và dành cho người đi bộ nằm ở bùng binh trước tòa nhà trụ sở chính (Headquarters building).

Bản đồ tổng quan



Bản đồ phóng to



Nhắc nhở

Bao thư lá phiếu của quý vị

Bao thư lá phiếu của quý vị chứa ít nhất các loại sau:

- Lá phiếu chính thức được in sẵn
- Phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả bưu phí cần có chữ ký

Ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị

Nhớ ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri có trong hồ sơ. Chữ ký phải trùng khớp trước khi lá phiếu được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật ghi danh cử tri của mình.

Gửi lại lá phiếu của quý vị

- Qua thư: Gửi phiếu bầu bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong. Không cần phải dán tem. Gửi lá phiếu qua thư không trễ hơn thứ Ba, ngày 19 tháng 5 năm 2026. Các lá phiếu gửi qua thư được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử và được Văn phòng Thư ký nhận trước hoặc trong thứ Ba ngày 26 tháng 5 năm 2026 sẽ được chấp nhận. Không phải trả bưu phí.
- Gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào: Chuyển phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã được ký tên và niêm phong đến một điểm bỏ phiếu chính thức không trễ hơn 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không phải trả bưu phí.



Bầu cử Sơ bộ kín ở tiểu bang Oregon

Cách chúng hoạt động và ý nghĩa của chúng đối với Cử tri

Bầu cử Sơ bộ là gì?

Bầu cử sơ bộ là cuộc bầu cử đảng phái mà các đảng chính trị *lớn* sử dụng để đề cử các ứng cử viên tranh cử chức vụ đảng trong cuộc tổng tuyển cử. Các đảng phái chính trị *nhỏ* đề cử ứng cử viên ra tranh cử vào chức vụ đảng trong cuộc tổng tuyển cử theo quy định của đảng và những ứng cử viên đó không xuất hiện trên lá phiếu bầu cử sơ bộ. Các ứng cử viên chiến thắng trong cuộc tổng tuyển cử được bầu chọn vào chức vụ. Các chức vụ của đảng phái bao gồm Tổng thống Hoa Kỳ, Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ, Hạ nghị sĩ Hoa Kỳ, Thống đốc, Tổng thư ký Tiểu bang, Thủ quỹ Tiểu bang, Bộ trưởng Tư pháp, Thượng nghị sĩ Tiểu bang và Dân biểu Tiểu bang.

Tại các cuộc tổng tuyển cử, cử tri sẽ nhận được một lá phiếu có cả chức vụ đảng phái và không đảng phái và có thể bầu chọn bất kỳ ứng cử viên nào của bất kỳ đảng nào. Hầu hết dự luật trên lá phiếu trên toàn tiểu bang đều có trong lá phiếu tổng tuyển cử.

Các cuộc bầu cử sơ bộ được tiến hành ở Oregon như thế nào?

So sánh bầu cử sơ bộ kín với bầu cử sơ bộ công khai

Cuộc bầu cử sơ bộ *kín* quy định cử tri phải ghi danh với một đảng chính trị để bầu cho ứng cử viên của đảng đó; cuộc bầu cử ứng cử viên theo đảng là kín và không dành cho cử tri không có liên kết đảng chính trị cũng như cử tri liên kết đảng nhỏ. Cuộc bầu cử sơ bộ công khai là cuộc bầu cử không quy định cử tri phải có liên kết với một đảng chính trị để bầu cho các ứng cử viên thuộc đảng phái.

Bầu cử Sơ bộ kín ở tiểu bang Oregon

Cuộc bầu cử sơ bộ ở Oregon là kín, nghĩa là chỉ những cử tri đã ghi danh của một đảng phái chính trị lớn mới có thể bầu cho các ứng cử viên của cùng một đảng phái. Tại cuộc bầu cử sơ bộ, cử tri không ghi danh theo một trong các đảng phái chính trị lớn sẽ nhận được lá phiếu có các cuộc tranh cử không đảng phái, chẳng hạn như bầu cử tư pháp mà tất cả cử tri đã ghi danh đều có thể bầu chọn. Các đảng chính trị lớn (đảng Dân chủ (Democratic Party) và Cộng hòa (Republican Party)) có quyền lựa chọn các cuộc bầu cử sơ bộ công khai của mình cho phép các cử tri không liên kết đảng bầu chọn trong cuộc bầu cử sơ bộ của đảng. Nếu các đảng phái quyết định không công khai bầu cử sơ bộ, chỉ những cử tri đã ghi danh với các đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc Cộng hòa (Republican Party) mới có thể bầu cho các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ đảng phái.



Các cuộc Bầu cử Sơ bộ ở Quận Deschutes

Tất cả các chức vụ trong quận của Quận Deschutes đều không thuộc đảng phái nào. Điều này có nghĩa là tất cả cử tri sẽ nhận được một lá phiếu có các chức vụ của quận giống nhau.

Hệ thống Bầu cử Sơ bộ kín

Đối với cuộc Bầu cử Sơ bộ ngày 19 tháng 5 năm 2026, đảng Dân chủ (Democratic Party) và đảng Cộng hòa (Republican Party) đã chọn bầu cử sơ bộ kín đối với các cử tri không có liên kết đảng với các đảng của họ. Chỉ những cử tri đã ghi danh với đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican Party) mới có thể bầu chọn các ứng cử viên của các đảng đó cho các chức vụ của đảng phái. Tất cả các cử tri khác sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái. Để thay đổi liên kết đảng phái của quý vị, vui lòng cập nhật thông tin ghi danh cử tri của quý vị trước hoặc trong thứ Ba, ngày 28 tháng 4 năm 2026.

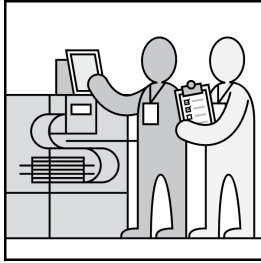
Xử lý Bầu cử ở Quận Deschutes



Bước 1. Ghi danh Cử tri

Để ghi danh bầu cử, quý vị phải cung cấp giấy tờ tùy thân hợp lệ chứng minh rằng quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Sau khi xem xét và xác minh thông tin của quý vị, chúng tôi nhập thông tin đó vào cơ sở dữ liệu ghi danh cử tri.

ORS 247.012



Bước 2. Kiểm tra Thiết bị Bầu cử

Chúng tôi sử dụng thiết bị bầu cử được chứng nhận theo tiêu chuẩn của Tiểu bang và Liên bang. Chúng tôi kiểm tra thiết bị bầu cử của mình trước, trong và sau mỗi cuộc bầu cử.

ORS 254.235

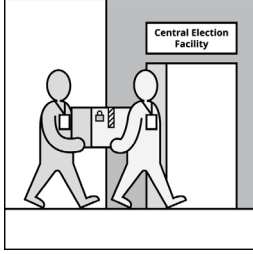


Bước 3. Gửi lá phiếu qua thư

Tất cả các cử tri đã ghi danh sẽ được gửi một bao thư lá phiếu có lá phiếu của họ và một phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí có in lớp bảo vệ bên trong để bảo vệ bí mật và bảo mật bầu chọn của quý vị. Chúng tôi cung cấp cho các cử tri là dân sự và quân đội ở nước ngoài đã ghi danh tiếp cận lá phiếu của họ qua thư hoặc công trực tuyến.

ORS 253.065, 253.545, 254.470

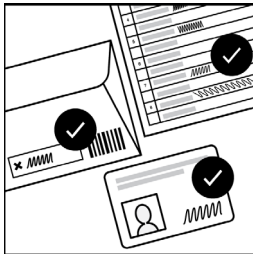




Bước 4. Gửi lại lá phiếu

Tại Quận Deschutes, cử tri có thể gửi lại phiếu bầu của mình qua thư hoặc tại một trong mười Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức của chúng tôi, nằm ở vị trí thuận tiện trong khắp quận. Các lá phiếu bỏ tại Điểm bỏ phiếu, và các lá phiếu gửi qua thư được nhận tại Văn phòng Thư ký của chúng tôi nằm trong Tòa nhà Dịch vụ Deschutes (Deschutes Services Building) để kiểm đếm phân loại lá phiếu.

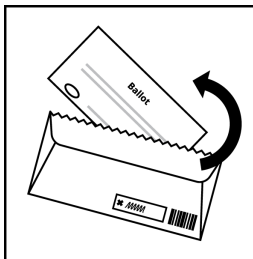
ORS 254.470



Bước 5. Xác minh Cử tri Đủ Tiêu chuẩn

Sau khi nhận lá phiếu của quý vị, nó sẽ được gửi qua máy phân loại phong bì lá phiếu, máy này sẽ quét hình ảnh chữ ký của quý vị trong khi phân loại lá phiếu theo phân khu bầu cử. Viên chức bầu cử đã qua huấn luyện xác minh chữ ký trên phong bì bằng cách so sánh nó với chữ ký trong hồ sơ có trong cơ sở dữ liệu ghi danh cử tri.

ORS 247.012, 247.019, 247.025, và 254.470

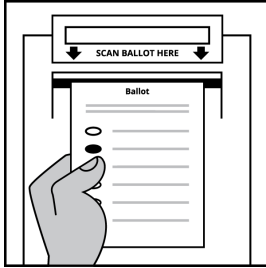


Bước 6. Xử lý Lá phiếu

Nếu các chữ ký của quý vị khớp, phong bì lá phiếu của quý vị chuyển sang để mở. Nếu chúng không trùng khớp, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua thư để giải quyết vấn đề để chúng tôi có thể kiểm đếm lá phiếu của quý vị. Nếu lá phiếu bị hỏng hoặc có các đánh dấu không thể đọc được bằng máy, chúng tôi gắn cờ để kiểm tra bằng thủ công. Mục tiêu của chúng tôi là kiểm đếm tất cả các lá phiếu đủ tiêu chuẩn như ý muốn của

cử tri.

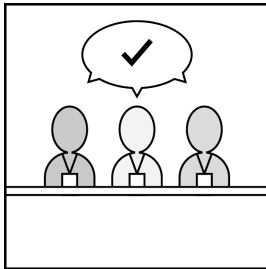
ORS 254.478



Bước 7. Quét và Kiểm đếm Phân loại Lá phiếu

Sau khi các lá phiếu được lấy ra khỏi phong bì, chúng tôi sẽ quét các lá phiếu và kiểm đếm tất cả các bầu chọn hợp lệ để xác định kết quả từng tranh cử của cuộc bầu cử. Hệ thống bầu cử được liên bang và tiểu bang chứng nhận của chúng tôi là an toàn và không kết nối với internet.

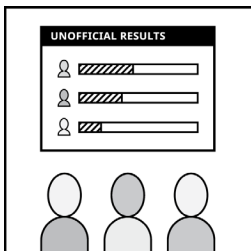
ORS 254.485, 254.500



Bước 8. Phân xử Lá phiếu

Các nhóm gồm hai viên chức, mỗi người từ đảng phái chính trị khác nhau, kiểm tra xem lá phiếu có bị hư hỏng, có đánh dấu sai hoặc có sửa chữa, bầu chọn chưa đủ, bầu chọn dư và các cuộc tranh cử bỏ trống để xác minh ý muốn của cử tri và bảo đảm kiểm đếm phân loại chính xác. Tất cả các lá phiếu được lưu trữ ở một nơi an toàn dưới sự giám sát 24/7 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần).

ORS 254.476, 254.482, 254.483



Bước 9. Kết quả Không Chính thức

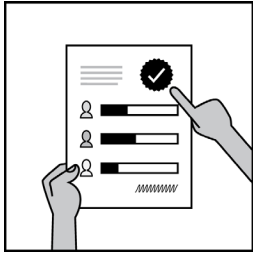
Chúng tôi bắt đầu công bố kết quả không chính thức sau 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Kết quả là không chính thức cho đến khi tất cả các hạn chót gửi lại lá phiếu đã hết và sau

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

khi chúng tôi đã kiểm đếm phiếu hợp lệ mà chúng tôi nhận được.

ORS 254.545

Xem kết quả không chính thức trên deschutescounty.gov/electionresults



Bước 10. Văn bản Chứng nhận Kết quả Chính thức

Sau khi Hội đồng Canvassers xem xét và xác minh kết quả của cuộc bầu cử, tổng số phiếu bầu chính thức được quận chứng nhận.

ORS 254.545(3)

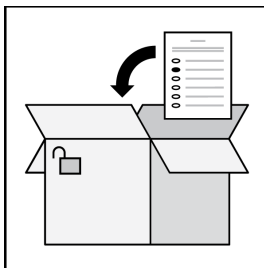
Kết quả bầu cử được chứng nhận được công bố sau 27 ngày tính từ Ngày Bầu cử có trên deschutescounty.gov/electionresults



Bước 11. Kiểm toán

Kiểm toán là một cuộc kiểm soát và đối chiếu thông thường là một phần của mọi cuộc bầu cử. Chúng tôi sử dụng kiểm toán để xác nhận thiết bị bầu cử đã diễn dịch và đếm chính xác các lá phiếu của cử tri, kết quả của cuộc bầu cử phản ánh cách cử tri đã bầu và viên chức bầu cử đã tuân thủ các quy trình.

ORS 254.529



Bước 12. Lưu trữ Lá phiếu



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Chúng tôi lưu trữ an toàn tất cả các lá phiếu bầu bản giấy và các hồ sơ khác như một phần của hồ sơ chính thức trong hai năm. Sau hai năm, các lá phiếu được hủy.
OAR 166-150-0035(14)(a)

Trang mạng Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office Elections)

www.deschutescounty.gov/elections

Trang mạng Bầu cử của Văn phòng Thư ký Quận Deschutes (Deschutes County Clerk's Office Elections) là nguồn chính thức cung cấp thông tin Bầu cử chính thức, chính xác và cập nhật. Trang mạng của chúng tôi hiện có miền **.gov**, nghĩa là quý vị có thể tin tưởng rằng trang mạng và nội dung của chúng tôi là xác thực, an toàn và thực tế. Trang mạng của chúng tôi có chứa:

- Thông tin ứng cử viên và dự luật
- Tập thông tin cho cử tri hiện tại và trước đây
- Các ngày bầu cử chính và hạn chót
- Địa điểm Thùng bỏ phiếu
- Tổng số phiếu bầu
- Thống kê cử tri và bản đồ



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

The screenshot shows the Deschutes County website's 'Elections and Voting' page. The page features a navigation menu on the left with items like 'Clerk's Office Home', 'Current & Upcoming Elections', and 'Elections and Voting'. The main content area is titled 'Elections and Voting' and includes a 'Register to Vote' button and a 'Voter Resources and FAQ' link. A 'Supporting Documents' section lists 'Voter Cancellation Form (200-48)' and 'Petition Signage Information (201-48)'. A 'Web Links' section is also visible at the bottom.

Annotations:

- Annotation 1:** Theo dõi ngày bầu cử và hạn chót
Xem những chức vụ nào sẽ được bầu cử
Xem danh sách ứng cử viên và dự luật
- Annotation 2:** Ghi danh bầu cử và cập nhật ghi danh của quý vị
Trả lời cho câu hỏi thường gặp (FAQs)
Tìm hiểu về cách lá phiếu của quý vị được xử lý
- Annotation 3:** Tìm tổng số phiếu bầu hiện tại và quá khứ cũng như tập thông tin cho cử tri

Quá trình bầu cử dễ tiếp cận tại Quận Deschutes

Để bảo đảm mọi công dân đều có thể bầu chọn một cách riêng tư, an toàn và độc lập, Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) cung cấp nhiều lựa chọn dễ tiếp cận để cử tri có thể bỏ phiếu trên lá phiếu của mình. Thông tin liên quan đến cuộc bầu cử này có sẵn dưới dạng bản in, bản điện tử dạng tập tin PDF và bản âm thanh tại địa chỉ www.deschutes.org/clerk/page/may-19-2026-primary-election.

Bầu cử qua thư

Mỗi cử tri sẽ nhận được lá phiếu qua thư bắt đầu từ 20 ngày trước Ngày Bầu cử. Mỗi cử tri phải ký tên lên phong bì gửi lại để có thể so sánh với chữ ký của cử tri đã được lưu trong hồ sơ theo luật tiểu bang. Các cử tri không thể ký tên lên phong bì gửi lại có thể cập nhật chữ ký ghi danh cử tri của mình thành bằng “dấu chỉ”, dấu “X” hoặc con dấu chữ ký bằng cách nộp cho văn phòng của chúng tôi mẫu SEL 540 Signature Stamp Attestation (Xác nhận con dấu chữ ký) và mẫu SEL 500 Voter Registration Card (Thẻ ghi danh cử tri) mới.

Công cụ đánh dấu lá phiếu trực tuyến của tiểu bang Oregon

Đối với những cử tri không thể bầu cử qua thư:

Tất cả cử tri đều có thể truy cập và đánh dấu lên lá phiếu ở định dạng dễ đọc trên màn hình từ bất kỳ máy tính nào. Lá phiếu phải được in ra và gửi lại cho Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) bằng cách sử dụng phong bì gửi lại phiếu bầu đã cung cấp. Quý vị có thể truy cập dịch vụ này bất cứ lúc nào, ngày hay đêm, cho đến 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Để tìm đường dẫn đến lá phiếu của quý vị, truy cập oregonvotes.gov/myvote và nhập thông tin của quý vị.

Thiết bị đánh dấu lá phiếu dễ tiếp cận

Thiết bị đánh dấu lá phiếu dễ tiếp cận có sẵn theo yêu cầu tại Văn phòng Bầu cử Quận Deschutes (Deschutes County Elections Office) dành cho cử tri khuyết tật. Hệ thống này bao gồm công nghệ đọc lá phiếu bằng âm thanh, các nút bấm lớn có hình dạng độc đáo với mô tả bằng chữ nổi Braille, chiều cao thấp để người ngồi xe lăn có thể sử dụng, và sử dụng các thiết bị giao diện thích ứng như thiết bị thổi hơi và công tắc nhập liệu xúc giác để điều khiển đầu vào, cho phép cử tri khuyết tật về thính giác, thị giác hoặc thể chất có thể bầu chọn dễ dàng. Cử tri cũng có thể ủy quyền cho bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác, những người không liên quan đến chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị, để hỗ trợ họ.

Nhóm hỗ trợ bầu chọn của văn phòng bầu cử

Đối với những cử tri không thể sử dụng bất kỳ hỗ trợ nào nêu trên, có thể có các lựa chọn bầu chọn thay thế dành cho quý vị. Vui lòng liên lạc với chúng tôi qua số điện thoại 541-388-6547 hoặc email elections@deschutescounty.gov.



Hiểu về các loại dự luật

Dự luật trên lá phiếu là một đề xuất về thuế, trái phiếu hoặc đạo luật được trình lên cử tri để phê duyệt hoặc bác bỏ. Các dự luật này có thể sửa đổi một luật hiện hành hoặc ban hành một luật mới, và có thể được đưa vào lá phiếu bởi một công dân, một nhóm công dân hoặc một khu vực pháp lý. Ngưỡng bầu chọn (đa số tương đối và đa số kép) được xác định bởi ngày bầu cử của dự luật. Văn bản dự luật trên lá phiếu sẽ làm rõ thời điểm dự luật có hiệu lực nếu được thông qua.

Thuế

Thuế là khoản thu từ thuế địa phương hoặc tiểu bang nhằm mục đích vận hành hoặc thực hiện các dự án đầu tư được cử tri chấp thuận. Thông qua sự chấp thuận của cử tri, một khu vực thuế có thể tìm cách áp dụng thuế với mức giới hạn thuế suất cố định hoặc tìm cách áp dụng "thuế tùy chọn địa phương" với thuế suất trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá hoặc một khoản thuế bất động sản cụ thể bằng đô la. Thuế có thể là một loại thuế mới, gia hạn các loại thuế hiện hành, hoặc việc tăng thuế thông qua thuế tùy chọn địa phương. Nếu một khoản thuế được đưa ra trong cuộc bầu cử tháng 3 hoặc tháng 8, nó chỉ có thể được thông qua nếu ít nhất 50% cử tri đã ghi danh đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc bỏ phiếu bầu cử đó bằng lá phiếu và nếu đa số cử tri bầu chọn tán thành dự luật đó.

Trái phiếu là nghĩa vụ nợ do các khu vực pháp lý phát hành để tài trợ vốn chủ yếu cho các dự án cải thiện. Tương tự như thế chấp nhà, chúng được sử dụng để tài trợ cho các giao dịch mua giá trị lớn theo thời gian. Trái phiếu thường được hoàn trả thông qua thuế bất động sản. Ảnh hưởng tài chính của một cuộc bầu cử trái phiếu sẽ khác nhau tùy theo từng cư dân dựa trên giá trị bất động sản và số lượng trái phiếu phát hành.

Luật

Dự luật đề xuất trên lá phiếu do *cư dân* soạn thảo và đưa vào lá phiếu để cử tri tán thành hoặc bác bỏ. Dự luật đề xuất thường được soạn thảo bởi một nhóm cư dân thiết tha một vấn đề cụ thể.

Giới thiệu lá phiếu là một dự luật được đề xuất thành luật và được vào lá phiếu từ một *khu vực pháp lý*.

Lá phiếu trưng cầu dân ý là một đề xuất *sửa đổi luật mới được thông qua gần đây* (trong vòng 90 ngày) và có thể được đưa vào lá phiếu bởi một công dân, một nhóm công dân hoặc một khu vực pháp lý.



Vấn đề chữ ký của quý vị

Vấn đề chữ ký của quý vị! Kiểm chứng chữ ký là bước cần thiết để bảo vệ bầu chọn của quý vị, ngăn ngừa gian lận và bảo đảm tính toàn vẹn của quá trình bầu cử.

Mỗi chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu đều được nhân viên bầu cử được đào tạo kiểm tra và so sánh với chữ ký trong hồ sơ ghi danh cử tri. Hầu hết các chữ ký đều đến từ Ban Quản Lý Người Lái Xe và Phương Tiện Cơ Giới (Department of Motor Vehicles DMV) hoặc từ các thẻ ghi danh cử tri bằng giấy.

Nếu các chữ ký của quý vị trùng khớp, phong bì lá phiếu của quý vị được chấp thuận và chuyển sang để mở.

Nếu chữ ký của quý vị không trùng khớp, phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị sẽ được cầm cờ là “challenged” (có nghi ngờ) và chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị qua thư để giải quyết, sau đó chúng tôi có thể kiểm đếm lá phiếu của quý vị. Các cử tri có chữ ký bị nghi ngờ có thời hạn lên đến 21 ngày sau Ngày Bầu cử để phản hồi thư của chúng tôi và giải quyết vấn đề chữ ký trên lá phiếu của họ.

Dự luật 9-184

Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District)

Thuế trưng cầu địa phương 5 năm cho nhân sự Khu vực Cứu hỏa

CÂU HỎI:

Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District) có nên thu thuế với thuế suất \$1.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2026 cho nhân sự. Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Dự luật này cho phép Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District) thu thuế trưng cầu địa phương với thuế suất \$1.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2026.

Tiền thu từ thuế trưng cầu này sẽ được sử dụng độc quyền để tài trợ cho hai chức vụ lính cứu hỏa/EMT toàn thời gian. Các chức vụ này sẽ cải thiện năng lực ứng phó cấp cứu y tế và cứu hỏa trong Khu vực bằng cách tăng cường nhân lực, giảm thời gian ứng phó và hỗ trợ các dịch vụ khẩn cấp 24 giờ cho cư dân, du khách và doanh nghiệp.

Tài trợ có thể được sử dụng cho tiền lương, phúc lợi, đào tạo và các chi phí liên quan đến nhân sự khác cần thiết để tuyển dụng và giữ chân các lính cứu hỏa/EMTs hội đủ tiêu chuẩn.

Theo ước tính, thuế trưng cầu này sẽ thu được khoảng \$180,000 mỗi năm dựa trên giá trị định giá hiện tại. Tiền thu thực tế có thể thay đổi do sự biến động về giá trị bất động sản được định giá. Ước tính thuế trưng cầu này sẽ thu được khoảng \$955,644 trong vòng 5 năm.

Một ngôi nhà có giá trị định giá là \$200,000, ước tính sẽ có mức chi phí thuế là \$350 mỗi năm hay khoảng \$29.17 mỗi tháng.

Dự luật này không vượt quá giới hạn thuế bất động sản theo hiến pháp.

Bản giải trình:

Dự luật này cho phép Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District) thu thuế trưng cầu địa phương với thuế suất \$1.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá trong thời gian 5 năm bắt đầu từ năm thuế 2026-2027.

Các thuế trưng cầu địa phương là các loại thuế bất động sản tạm thời phải được cử tri chấp thuận và được chính quyền địa phương và các đặc khu sử dụng để tài trợ cho các dịch vụ hoặc nhu cầu hoạt động cụ thể. Nếu được chấp thuận, thuế trưng cầu này sẽ cung cấp tài trợ dành riêng cho nhân sự và duy trì phòng cháy và các dịch vụ ứng phó khẩn cấp trong Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District).



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Hiện tại, Khu vực cung cấp dịch vụ phòng cháy và khẩn cấp cho một khu vực ngoại ô Quận Deschutes. Hiện tại, Khu vực có hai chức vụ được trả lương, trong đó một chức vụ được tài trợ từ một nguồn dự kiến sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2026. Khu vực dựa vào sự kết hợp giữa nhân viên được trả lương và tình nguyện viên để ứng phó với các cuộc gọi khẩn cấp về hỏa hoạn, y tế và các trường hợp khẩn cấp khác.

Tiền thu từ thuế trung cầu đề xuất sẽ được sử dụng để tài trợ nhân sự cho lính cứu hỏa và dịch vụ y tế khẩn cấp cũng như các chi phí hoạt động liên quan. Tài trợ này có thể bao gồm việc tuyển dụng thêm lính cứu hỏa/nhân viên cấp cứu y tế (emergency medical technicians EMTs) toàn thời gian, giữ chân nhân viên hiện có và hỗ trợ năng lực ứng phó của tình nguyện viên. Tài trợ cũng có thể được sử dụng cho tiền lương, phúc lợi nhân viên, đào tạo, văn bản chứng nhận chứng nhận và trang thiết bị cần thiết để hỗ trợ các hoạt động ứng phó khẩn cấp.

Khu vực đã cho biết việc bổ sung nhân sự nhằm mục đích duy trì và có thể cải thiện thời gian ứng phó, bảo đảm phạm vi bao phủ dịch vụ và duy trì các dịch vụ khẩn cấp khi nhu cầu thay đổi theo thời gian.

Tiền thu ước tính từ thuế trung cầu này khoảng:

- \$180,000 trong năm 2026-2027
- \$185,400 trong năm 2027-2028
- \$190,962 trong năm 2028-2029
- \$196,691 trong năm 2029-2030
- \$202,592 trong năm 2030-2031

Các ước tính này dựa trên giả định về tốc độ tăng trưởng trung bình hằng năm khoảng 3% và dựa trên thông tin hiện có từ Định giá viên Quận Deschutes. Tiền thu được thực tế có thể khác.

Thuế suất đề xuất là \$1.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá mỗi năm. Ví dụ một bất động sản có giá trị định giá \$250,000 sẽ nộp khoảng \$437.50 mỗi năm. Giá trị định giá được xác định bởi quận và có thể khác với giá trị thị trường.

Nếu được chấp thuận, thuế này sẽ hết hiệu lực sau 5 năm trừ khi được cử tri gia hạn. Nếu không được chấp thuận, Khu vực sẽ tiếp tục hoạt động với các nguồn tài trợ hiện có, có thể bao gồm việc cắt giảm hoặc thay đổi nhân sự và chất lượng dịch vụ tùy thuộc vào nguồn lực sẵn có.

Dự luật này không cho phép tăng thuế suất cố định và tách rời với giới hạn thuế suất cố định của Quận.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Chad LaVallee, Giám đốc Cứu hỏa, Khu vực Cứu hỏa Alfalfa (Alfalfa Fire District))



Dự luật 9-183

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cloverdale (Cloverdale Rural Fire Protection District)

Thuế quyền trưng cầu địa phương trong 5 năm cho chi phí nhân viên và hoạt động

CÂU HỎI:

Khu vực có nên thu thuế trưng cầu với thuế suất \$1.23/\$1000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026/2027 để tài trợ cho nhân sự và hoạt động không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Thuế trưng cầu đề xuất này sẽ cho phép Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cloverdale (Cloverdale Rural Fire Protection District) thu thuế với thuế suất \$1.23/\$1000 giá trị bất động sản được định giá để tài trợ cho dịch vụ cứu hỏa và các khẩn cấp. Kể từ năm 2022, số lượng các trường hợp ứng phó khẩn cấp tại khu vực này đã tăng 43%. Các vụ cháy rừng gần đây đã cho thấy sự cần thiết phải bổ sung thêm nhân lực.

Thuế suất cố định 5 năm là \$1.23/\$1000 giá trị bất động sản được định giá. Thuế suất này sẽ thay thế thuế suất thuế trưng cầu hiện hành \$0.69/\$1000. Tăng \$0.54/\$1000

Thuế trưng cầu này sẽ tài trợ:

- Chuyên viên giảm thiểu rủi ro cháy rừng cộng đồng: Chức vụ này sẽ tập trung vào việc phát triển các chương trình nhằm khuyến khích chủ nhà giảm thiểu rủi ro cháy rừng, thực hiện các dự án giảm thiểu nhiên liệu xuyên biên giới và được tài trợ bằng nguồn vốn viện trợ, xây dựng kế hoạch ứng phó với cháy rừng và tìm kiếm các cơ hội tài trợ để hỗ trợ nỗ lực của cư dân.
- Ba đội trưởng ca
- Ba sinh viên là lính cứu hỏa
- Bù đắp các chi phí vận hành liên quan đến hoạt động ứng phó khẩn cấp, chi phí thiết bị và nhân sự.

Việc bổ sung các chức vụ này giúp tăng cường khả năng ứng phó ban ngày khi số lượng tình nguyện viên và sinh viên bị hạn chế, cung cấp thêm nhân lực cho các trường hợp khẩn cấp.

Ước tính thuế trưng cầu thu được \$3,689,497 trong 5 năm.

Tổng cộng ước tính thuế trưng cầu thu được cho mỗi năm:

\$692,440 trong năm 2026/2027



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

\$720,130 trong năm 2027/2028
\$748,943 trong năm 2028/2029
\$778,901 trong năm 2029/2030
\$810,057 trong năm 2030/2031

Bản giải trình:

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cloverdale (Cloverdale Rural Fire Protection District) vận hành 2 trạm cứu hỏa và cung cấp các dịch vụ cứu hỏa, cấp cứu y tế, cứu hộ, phòng chống cháy rừng và giảm thiểu rủi ro cộng đồng cho một khu vực ngoại ô rộng 50 dặm vuông. Đội ngũ nhân viên của khu vực gồm 1 Giám đốc phòng cứu hỏa, 1 Đội trưởng huấn luyện và 3 sinh viên là lính cứu hỏa được trả lương từ quỹ chung chung. 2 đội trưởng cứu hỏa toàn thời gian và 3 sinh viên tình nguyện cư dân được trả lương từ "Thuế trưng cầu địa phương" sẽ hết hạn vào năm 2027. Chúng tôi cũng nhận được sự hỗ trợ từ 15 tình nguyện viên. Số lượng cuộc gọi của Khu vực đã tăng 43% kể từ khi chúng tôi bắt đầu triển khai nhân viên trực 24 giờ vào năm 2022 cùng với thuế trưng cầu. Các vụ cháy rừng gần đây đã cho thấy sự cần thiết phải tăng cường nhân lực và năng lực ứng phó.

Với việc chấp thuận thuế trưng cầu mới, thuế trưng cầu địa phương hiện hành (2022-2027) có thuế suất \$0.69 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản được định giá chịu thuế sẽ kết thúc vào năm 2026 và thay thế bằng thuế trưng cầu mới với thuế suất \$1.23 trên mỗi \$1000 GIÁ TRỊ BẤT ĐỘNG SẢN SẴN CHỊU THUẾ, bắt đầu từ năm 2026.

Tổng thuế suất tăng của thuế trưng cầu mới so với thuế trưng cầu hiện hành là \$0.54. Khu vực sử dụng thuế trưng cầu này để cung cấp cho cộng đồng nhân lực ứng phó khẩn cấp 24 giờ. Thuế trưng cầu địa phương mới sẽ là \$1.23 trên mỗi \$1000 giá trị bất động sản được định giá trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026.

Tài trợ từ thuế trưng cầu này sẽ cho phép chúng tôi tuyển một chuyên gia về giảm thiểu rủi ro cháy rừng. Chức vụ này sẽ làm việc trực tiếp với cư dân để giảm thiểu nguy cơ cháy rừng trên tài sản của họ, hỗ trợ xây dựng cộng đồng thích ứng với hỏa hoạn, tìm kiếm nguồn tài trợ để hỗ trợ các nỗ lực giảm thiểu rủi ro và tăng cường khả năng ứng phó khẩn cấp. Các hoạt động này rất quan trọng để nâng cao khả năng phục hồi của cộng đồng và giảm thiểu nguy cơ cháy rừng thảm khốc. Thuế trưng cầu này cũng sẽ được dùng để tuyển một đội trưởng cứu hỏa toàn thời gian.

Hai chức vụ này sẽ tăng cường nhân lực cho công tác ứng phó khẩn cấp và tăng cường nhân lực ban ngày khi sinh viên đang ở trường và các lính cứu hỏa tình nguyện có thời gian hạn chế để tham gia ứng phó.

Ảnh hưởng của dự luật trên lá phiếu:

Nếu bầu chọn là "yes" (có): Sẽ cho phép khu vực duy trì nhân lực trực 24 giờ, cải thiện nhân lực ban ngày và khả năng ứng phó với các trường hợp khẩn cấp, đồng thời trang trải chi phí hoạt động liên quan đến việc nâng cao chất lượng dịch vụ cứu hỏa và ứng

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

phó khẩn cấp trong cộng đồng để xảy ra cháy rừng của chúng ta.

Nếu bầu chọn là “no” (không): Khu vực sẽ mất tài trợ duy trì nhân lực trực 24 giờ và khả năng ứng phó khẩn cấp khi thuế trung cầu hiện hành hết hạn vào tháng 6 năm 2027. Thuế trung cầu hiện tại được dùng để tài trợ cho 2 đội trưởng và 3 sinh viên.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Thad Olsen, Giám đốc Cứu hỏa, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Cloverdale (Cloverdale Rural Fire Protection District))

Dự luật 9-182

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Sisters-Camp Sherman (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District)

Thuế trưng cầu tài trợ cho nhân sự cứu hỏa, EMS và chuẩn bị ứng phó cháy rừng

CÂU HỎI:

Khu vực có nên thu thuế mức \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho mục đích hoạt động trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026/2027 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Sisters-Camp Sherman (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District) cung cấp dịch vụ chữa cháy, dịch vụ cấp cứu y tế, cứu hộ và ứng phó cháy rừng trên diện tích khoảng 800 dặm vuông, đồng thời hỗ trợ lẫn nhau với các khu vực cứu hỏa lân cận.

Các cuộc gọi khẩn cấp về dịch vụ đã tăng 65% trong hơn 10 năm qua. Các cuộc gọi y tế hiện chiếm 70% tổng số ứng phó và số lượng các trường hợp khẩn cấp chòng chéo đã tăng 35% trong 8 năm qua. Hoạt động chữa cháy rừng, công tác khắc phục hậu quả và các nỗ lực chuẩn bị ứng phó cháy rừng cũng cho thấy nhu cầu cần thêm nguồn lực và nhân sự.

Thuế trưng cầu này sẽ được dùng để tài trợ cho ba lính cứu hỏa/nhân viên y tế bổ sung, một điều phối viên giảm thiểu rủi ro cháy rừng, một thợ máy để bảo dưỡng xe cộ và nhân viên giảm thiểu rủi ro cháy rừng theo mùa.

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ cho phép Khu vực thu thuế với thuế suất \$0.70/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá chịu thuế trong vòng 5 năm. Ước tính khoản thu trong 5 năm là \$5,807,284 (năm tài chính 2026-27, \$1,093,828; 2027-28, \$1,126,643; 2028-29, \$1,160,443; 2029-30, \$1,195,256; và 2030-31, \$1,231,114).

Theo ước tính, đối với một bất động sản có giá trị định giá chịu thuế là \$317,000, chi phí thuế hàng năm sẽ là \$225. Khoản thu cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn tại thời điểm ước tính.

Bản giải trình:

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Sisters-Camp Sherman (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District) cung cấp dịch vụ chữa cháy, dịch vụ cấp cứu y tế, cứu hộ và ứng phó cháy rừng và dịch vụ giảm thiểu rủi ro cộng đồng cho một khu vực phục vụ ngoại ô có diện tích khoảng 800 dặm vuông.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Trong 10 năm qua, nhu cầu về dịch vụ khẩn cấp tại Khu vực này đã tăng lên đáng kể. Số lượng cuộc gọi khẩn cấp yêu cầu dịch vụ đã tăng gần 65 phần trăm trong giai đoạn này, trong khi số lượng nhân viên chuyên trách ứng phó khẩn cấp lại không tăng trong hơn 15 năm. Các trường hợp cấp cứu y tế hiện chiếm khoảng 70 phần trăm tổng số các trường hợp ứng phó cấp cứu. Các trường hợp cần xe cứu thương thường đòi hỏi thời gian xử lý kéo dài – trung bình khoảng hai giờ mỗi cuộc gọi – do khoảng cách vận chuyển đến các bệnh viện nằm ngoài Khu vực.

Trong 8 năm qua, Khu vực cũng đã chứng kiến sự gia tăng khoảng 35 phần trăm các sự cố khẩn cấp chòng chéo hoặc xảy ra liên tiếp. Các sự cố chòng chéo này làm tăng nguy cơ chậm trễ thời gian ứng phó và dẫn đến sự phụ thuộc lớn hơn vào sự hỗ trợ lẫn nhau từ các đơn vị cứu hỏa và dịch vụ khẩn cấp lân cận.

Hoạt động chữa cháy rừng ở Central Oregon và trong Khu vực đã gia tăng về tần suất, cường độ và mức độ phức tạp. Các điều kiện này đã làm tăng nhu cầu về chuẩn bị ứng phó cháy rừng, các nỗ lực giảm thiểu rủi ro quanh năm và ứng phó khẩn cấp để bảo vệ tính mạng, tài sản và cơ sở hạ tầng thiết yếu. Các nhân sự chữa cháy rừng theo mùa và các nỗ lực giảm thiểu rủi ro cho cộng đồng hiện đang được hỗ trợ bằng nguồn tài trợ. Nguồn tài trợ hiện có dành cho Chuyên viên Giảm thiểu Rủi ro Cộng đồng và An toàn Cứu hỏa của Khu vực dự kiến sẽ hết hạn vào năm 2026 và các khoản tài trợ hàng năm cho nhân sự chữa cháy rừng không được bảo đảm.

Khu vực vận hành 22 xe ứng phó khẩn cấp tại ba trạm cứu hỏa. Khu vực không có thợ máy toàn thời gian và phải dựa vào các nhà cung cấp bên ngoài để thực hiện nhiều công việc sửa chữa và bảo dưỡng xe. Điều này đã tạo ra các thách thức trong việc thực hiện bảo trì phòng ngừa và dẫn đến thời gian xe ngừng hoạt động tăng lên.

Khu vực đã triển khai các biện pháp kiểm soát chi phí dài hạn, nâng cao hiệu quả hoạt động và thực hiện các hoạt động quản lý tài chính cẩn trọng. Tuy nhiên, chi phí nhiên liệu, thiết bị, đào tạo, vật tư y tế và nhân sự đang tăng nhanh hơn so với các nguồn thu hiện có. Khoản thu hiện tại không đủ để tài trợ duy trì mức nhân sự cần thiết nhằm đáp ứng các tiêu chuẩn về thời gian ứng phó và giải quyết nhu cầu dịch vụ ngày càng tăng.

Thuế trưng cầu địa phương đề xuất sẽ cung cấp tài trợ để duy trì và cải thiện các dịch vụ khẩn cấp trong Khu vực. Nếu được cử tri chấp thuận, nguồn thu từ thuế sẽ được sử dụng cho các mục đích bao gồm, nhưng không giới hạn, việc tuyển dụng thêm lính cứu hỏa/nhân viên y tế toàn thời gian, hỗ trợ chuẩn bị ứng phó cháy rừng và giảm thiểu rủi ro cho cộng đồng, tài trợ cho nhân sự chữa cháy rừng theo mùa, tài trợ cho một thợ máy toàn thời gian để bảo trì các phương tiện khẩn cấp và bảo đảm khả năng ứng phó khẩn cấp đáng tin cậy.

Ban Giám đốc đã xác định các nhu cầu nhân sự bao gồm ba lính cứu hỏa/nhân viên y tế toàn thời gian bổ sung (một người mỗi ca), một chuyên gia giảm thiểu rủi ro cháy rừng toàn thời gian, tiếp tục duy trì nhân sự thời vụ để hỗ trợ chuẩn bị và ứng phó cháy rừng và một thợ máy toàn thời gian.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Deschutes

Dự luật này cho phép Khu vực tìm kiếm sự chấp thuận của cử tri đối với thuế trưng cầu địa phương theo luật của tiểu bang Oregon. Cuộc bầu cử sẽ được tiến hành qua thư vào ngày 19 tháng 5 năm 2026. Việc chấp thuận hay bác bỏ dự luật này sẽ do cử tri trong Khu vực quyết định.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Anthony D. Prior, Giám đốc Cứu hỏa, Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Sisters-Camp Sherman (Sisters-Camp Sherman Rural Fire Protection District))

